



L'endroit le plus saint du Temple n'est visité qu'une fois par an par le grand prêtre, à Yom Kippour.

Sainteté d'en haut, sainteté d'en bas

Un surplus de sainteté

La sainteté d'Israël relève d'une relation intime entre Dieu et son peuple...

זוהר פרשת משפטים קכ"א-קכ"ב

וְאֵנְשֵׁי קֹדֶשׁ תִּהְיוּ לִי וְגו' (שמות כב ל)

[...] זכאין אינון ישראל, דקודשא בריך הוא בעי ליקרא לון, יתיר על כל שאר בני עולם. בקדמיתא אמר לון, 'ואתם תהיו לי ממלכת כהנים' (שמות יט ו). לא אעדי רחמיותא סגיא מנהון, עד דקרא לון וגוי קדוש דאיהו יתיר לא אעדי רחמיותא מנהון, עד דקרא לון (דברים יד ב) 'כי עם קדוש אתה'. לא אעדי רחמיותא מנהון, עד דקרא לון (שמות כב ל) 'ואנשי קדש תהיו לי' דאיהו יתיר מכלא. דכתיב 'והחכמה מאין תמצא'. אורייתא מחכמה נפקת, מאתר דאקרי קדש. והחכמה נפקת, מאתר דאקרי קדש הקדשים. רבי יצחק אמר, וכן יובלא אתקרי קדש. דכתיב, (ויקרא כה) יובל היא קדש תהיה לכם. וישראל כליל מנייהו, הדא הוא דכתיב 'ואנשי קדש תהיו לי'. בקדמיתא קדוש, והשתא קדש. מה בין האי להאי. אמר רבי יוסי, דא לעילא לעילא, ודא לאו הכי. דכתיב, (ישעיה ד) והיה הנשאר בציון והנוותר בירושלם קדוש יאמר לו. בהאי אתר אקרי (דף קכ"א ע"ב) קדוש ולעילא לעילא קדש.

Zohar Michpatim Folio 121a, 121b

"Des gens saints/kodech vous serez pour moi" (Exode 22, 30).

[...] Heureux sont Israël car le Saint-Béni-Soit-Il veut les honorer plus que tous les autres enfants du monde.

Au début, il leur a dit: " Et vous serez pour moi un royaume de prêtres (Exode 19, 6). Il n'a pas déplacé d'eux le grand amour jusqu'à ce qu'il les appelle 'et peuple saint/kadoch' (Exode 19, 6) qui est plus. Il n'a pas déplacé l'amour d'eux jusqu'à ce qu'il les appelle: "Car tu es un peuple saint" (Deutéronome 14, 2). Il n'a pas déplacé l'amour d'eux jusqu'à ce qu'il les appelle: "Des gens saints/kodech vous serez pour moi", qui est plus que tout.

Il est écrit: 'Et la Sagesse tu la trouveras du néant, la Tora sort de la sagesse, de l'endroit qui s'appelle saint/kodech. Et la Sagesse sort de l'endroit qui s'appelle 'saint des saints'.

Ribbi Yossi a dit : celui-là en-haut, en-haut et celui-ci n'est pas ainsi car il est écrit :

"Et le reste sera dans Sion et le surplus dans Jérusalem, on lui dira saint/Kadoch

" (Isaïe 4, 3). Dans cet endroit il est appelé (Folio 121b) saint/Kadoch et en-haut, en-haut saint/Kodech.

Traduction: Michael Sebban